



**AirFit**<sup>TM</sup> N10  
Nasal Mask

Руководство

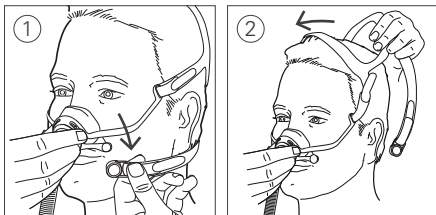
Русский



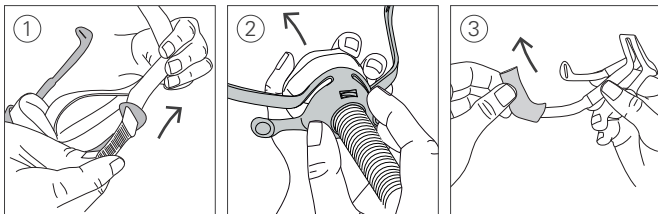


# AirFit N10

Снятие маски

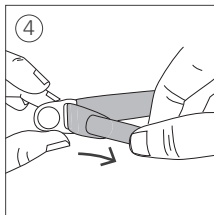
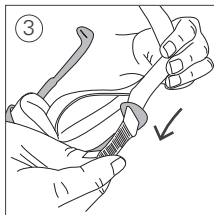
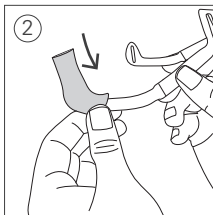
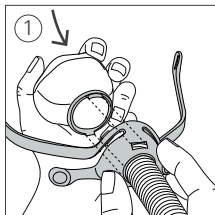


Разборка



# AirFit N10

Повторная сборка



В этом документе содержатся инструкции для пользователей:

- AirFit N10 (синий головной фиксатор) и AirFit N10 for Her (розовый головной фиксатор), вместе именуемых AirFit N10.

## Предназначение

AirFit N10 неинвазивно направляет воздушный поток к пациенту от аппарата, обеспечивающего положительное давление (РАР), например аппарата для поддержания постоянно положительного давления (СРАР) или аппарата двухуровневой терапии.

Изделие AirFit N10 предназначено:

- для применения пациентами (весом >30 кг), которым предписано положительное давление в дыхательных путях
- для многократного использования одним пациентом в домашних условиях и многократного использования несколькими пациентами в больницах и других лечебных заведениях.



## ВНИМАНИЕ!

Магниты, используемые в данной маске, соответствуют рекомендациям Международной комиссии по защите от неионизирующего излучения (ICNIRP) для населения. На некоторые активные медицинские имплантаты, например, кардиостимулятор или дефибриллятор, могут влиять локализованные магнитные поля. Магнитные зажимы этой маски должны находиться на расстоянии как минимум 50 мм от любого активного медицинского имплантата.

## Противопоказания

Применение изделия AirFit N10 может быть противопоказано пациентам с:

- имплантированным металлическим клипсом для лечения аневризмы головного мозга
- металлическими фрагментами в одном или обоих глазах вследствие проникающей травмы глаз.

## Как пользоваться маской

- Варианты комплектации маски см. в разделе "Технические характеристики" данного руководства пользователя.
- Следуйте указаниям лечащего врача или врача-сомнолога.
- При подгонке, разборке и повторной сборке маски следуйте иллюстрациям в начале данного руководства.
- Не затягивайте ремни головных фиксаторов слишком туго. Если вы чувствуете утечку воздуха, вам нужно:
  - повторно выполнить подгонку или переместить маску;
  - отрегулировать головной фиксатор;
  - проверить правильность сборки маски;
  - обратиться к лечащему врачу или врачу-сомнологу для повторной подгонки маски.
- Полный список совместимых аппаратов и вариантов комплектации маски приведен в списке Mask/Device Compatibility List на сайте [www.resmed.com](http://www.resmed.com) на странице **Products** (Продукты) в разделе **Service & Support** (Обслуживание и поддержка).

- Материалы, из которых изготовлена маска, не содержат натуральный каучуковый латекс, ПВХ, пластификатор DEHP или фталаты.

## Очистка маски в домашних условиях

Маску и головной фиксатор следует мыть осторожно и только вручную в теплой (30°C) воде с использованием мягкого моющего средств.

Ежедневно/После каждого использования:

- Для достижения наилучшего прилегания маски после использования удалите кожный жир с уплотнителя.
- Отдельные части маски (за исключением головного фиксатора и мягкого рукава) мойте вручную.
- Для чистки дыхательного клапана или шарнирного соединения используйте щетку с мягким ворсом.

Еженедельно:

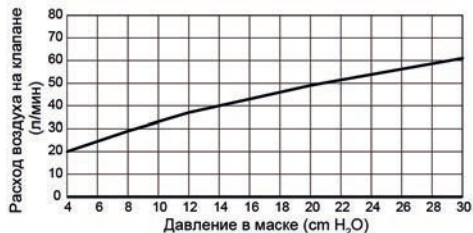
Мойте головной фиксатор и мягкий рукав вручную. Головной фиксатор можно мыть без разборки.

## Обработка маски перед использованием ее другим пациентом

Маска должна пройти санитарную обработку перед применением ее другим пациентом. Инструкции по очистке, дезинфекции и стерилизации находятся на сайте компании ResMed, [www.resmed.com/masks/sterilization](http://www.resmed.com/masks/sterilization). Если вы не имеете доступа к Интернету, обратитесь к представителю фирмы ResMed в вашем регионе.

## Технические характеристики

**Кривая давление-расход** – Маска имеет систему пассивной вентиляции для предотвращения повторного выдыхания. В результате отклонений при изготовлении расход в клапане может варьировать.



### AirFit N10

Давление (см H <sub>2</sub> O)	Расход (л/мин)
4	20
11	35
17	44
24	54
30	61

**Мертвое пространство:** объем пустой маски до поворотного соединителя. Мертвое пространство маски зависит от размера уплотнителя.

104 mL (широкий)

**Лечебное давление** (см H<sub>2</sub>O)

4-30

### AirFit N10

**Сопrotивление:** измеренное падение давления (номинальное) (см H<sub>2</sub>O)

при 50 л/мин	0,4
при 100 л/мин	1,2

**Шум:** ЗАЯВЛЕННЫЕ ДВУХЧИСЛОВЫЕ ЗНАЧЕНИЯ

ШУМОИЗЛУЧЕНИЯ соответствуют стандарту ISO 4871.

Приведены скорректированные по шкале А уровень звуковой мощности и уровень звукового давления маски на расстоянии 1 м с показателем неопределенности 3 дБ(А).

Уровень мощности	31
Уровень давления на расстоянии 1 м	23

**Общие размеры:** Маска в сборе - без головного фиксатора.

Указан только самый большой вариант.

Высота	483 mm
Ширина	155 mm
Глубина	110 mm

### Условия эксплуатации

Диапазон рабочих температур:	от +5°C до +40°C
Диапазон допустимой влажности:	от 15% до 95% без конденсации
Температура хранения и транспортировки:	от -20°C до +60°C
Допустимая влажность при хранении и транспортировке	до 95% без конденсации



## Хранение

Перед тем, как поместить маску на хранение, ее следует тщательно очистить и просушить. Храните маску в сухом месте, защищенном от прямых солнечных лучей.

## Утилизация

Данная маска не содержит каких-либо опасных веществ и может быть утилизирована как обычный бытовой мусор.

## Символы



Номер по каталогу



Код партии



Диапазон влажности



Диапазон температур



Ломкое!  
Обращаться осторожно!



При изготовлении натуральный каучуковый латекс не используется



Производитель



Уполномоченный представитель в Европе



Не допускайте попадания под дождь



Верх



Означает Внимание! или Осторожно! и предупреждает вас об опасности получения травмы или объясняет специальные меры по безопасному и эффективному использованию аппарата.



Осторожно! Смотрите сопроводительные документы.



## ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Вентиляционные отверстия должны быть открытыми.
- Эта маска должна применяться только с аппаратами CPAP или двухуровневой терапии, рекомендованными врачом или специалистом по респираторным заболеваниям.
- Маску следует применять только с включенным аппаратом. После подгонки маски убедитесь, что из аппарата поступает воздух.
- При использовании дополнительного кислорода тщательно соблюдайте все необходимые меры предосторожности.
- Чтобы избежать аккумуляирования кислорода в корпусе аппарата и опасности возгорания, подача кислорода должна быть отключена, если аппарат CPAP или двухуровневой терапии не функционирует.
- Кислород поддерживает горение. Запрещается курить или пользоваться открытым пламенем при работе с кислородом. Применяйте кислород только в хорошо проветриваемых помещениях.

- При фиксированном расходе дополнительного кислорода концентрация вдыхаемого кислорода меняется в зависимости от установленного давления, типа дыхания пациента, размера маски, пункта подсоединения и интенсивности утечки. Это предупреждение относится к большинству моделей аппаратов CPAP или двухуровневой терапии.
- Технические характеристики маски предназначены для врача, чтобы проверить совместимость с аппаратом CPAP или двухуровневой терапии. При применении в условиях за пределами рекомендуемых или с несовместимыми аппаратами маска может стать негерметичной или неудобной, можно не достичь оптимального результата лечения, а утечка из маски или изменение скорости утечки может ухудшить функционирование аппарата CPAP или двухуровневой терапии.
- При возникновении ЛЮБЫХ побочных явлений следует прекратить использование маски и проконсультироваться с лечащим врачом или врачом-сомнологом.
- При применении маски могут возникнуть болезненные ощущения в зубах, деснах или челюстях, или обостриться имеющиеся стоматологические проблемы. При появлении таких симптомов обратитесь к врачу или стоматологу.
- Как и у всех масок, при низком давлении CPAP может наблюдаться некоторое повторное вдыхание.
- Информация о настройках и эксплуатации аппарата CPAP или двухуровневой терапии приведена в соответствующих руководствах.
- Перед применением маски удалите все упаковочные материалы.
- При смене пациента маска должна быть дезинфицирована и/или стерилизована.
- Не комбинируйте компоненты различных моделей масок.
- Всегда следуйте инструкциям по очистке и используйте мягкое моющее средство. Некоторые чистящие средства могут повредить маску и ее компоненты, нарушить функционирование маски или оставить вредные остаточные пары, которые могут вдыхаться, если маску тщательно не прополоскать.



## **ОСТОРОЖНО!**

При наличии на компоненте маски каких-либо видимых повреждений (трещины, разрывы и т.п.) его необходимо выбросить и заменить.

## **Потребительская гарантия**

ResMed признает все права потребителя, которые предоставлены Директивой ЕС 1999/44/ЕС и соответствующим национальным законодательством стран ЕС в отношении изделий, проданных на территории Европейского Союза.

		<b>AirFit N10</b>	<b>AirFit N10 for Her</b>
1	Головной фиксатор	63260 (Std)	63261 (S)
2	Верхний ремешок головного фиксатора	—	—
3	Нижний ремешок головного фиксатора	—	—
4	Магнитные зажимы	—	—
5	Уплотнитель	63240 (Std) 63242 (W)	63241 (S)

		AirFit N10	AirFit N10 for Her
6	Каркас	—	—
7	Вентиляционный клапан	—	—
8	Шланги маски	—	—
9	Шарнирное соединение	—	—
10	Мягкие рукава	—	—
A	Полная система	63215 (Std) 63217 (W)	63216 (S)
B	Система каркаса	63230 (Std) 63232 (W)	63231 (S)

S маленький  
Std стандартный  
W широкий



**ResMed Ltd**

1 Elizabeth Macarthur Drive,  
Bella Vista, NSW 2153  
Australia

**DISTRIBUTED BY**

ResMed Corp, 9001 Spectrum Center Boulevard, San Diego,  
CA 92123 USA **EC REP** ResMed (UK) Ltd 96 Jubilee Ave  
Milton Park Abingdon Oxfordshire OX14 4RW UK

See [www.resmed.com](http://www.resmed.com) for other ResMed locations worldwide. For patent information,  
see [www.resmed.com/ip](http://www.resmed.com/ip). AirFit is a trademark of ResMed Ltd. © 2014 ResMed Ltd.  
628056-Rus/1 2014-01



628056

**ResMed.com**